

TORONTÁL

A BÁNSÁG MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA
Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki
Beckerek, Obiljtjeva ucca 1. Telefon: 281 és 21

VASÁRNAP, 1929 DECEMBER 22
58. ÉVFOLYAM, 294. SZAM

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ
Előfizetési árak: évente 300, félévre 150, negyed-
évre 75, havonta 25 dinár. Megjelenik délelőtt.

Beográdból jelentik: Öfelsége a király a dunai bánáshoz báni titkari minőségben kinevezte dr. Dolusity Szeptán becskerei kerületi inspektori tisztviselőt. A becskerei kerületi inspektorátushoz tisztviselőnek pedig Gavrilov Ljubomirt helyezte át a miniszterelnök a vrbászi bánáshoz. (Avala.)

Zagrebből jelentik: Pénteken temették el a Beográdban elhunyt Alexander Sándor ragykereskedőt, aki a hódoló küldöttségben vett részt és a tisztibálon szívszélhűtésben meghalt. Alexander koporsójára Öfelsége is koszorút küldött és a temetésen Mátyi tábornokkal képviseltette magát.

A pénzügyminisztérium legutóbbi kelt rendeletével Dimitrijevit Ivánt a belackvai, Szubotity Danicát a noviszádi, Reiter Jánost pedig a becskerei állami adóhivatalhoz iktatónak nevezte ki. Királyi ukázzal Devecerszki Zsivojin pénzügyi fő-tisztviselőt az államadósságok osztá-lyához helyezték át.

Vasárnap nyitják meg ünnepélyes keretek között a Kragujevac—Kra-ljevoí vasúti vonalat. A megnyitás ünnepségein Radivojevit közleke-déügyi miniszter, Uzunovity és Mak-szimovity közoktatásügyi miniszter, valamint a sajtó képviselői vesznek részt. (Avala.)

Párizsból jelentik: A Szépművé-szeti Múzeum előcsarnokában tegnap a központi fűtés lüktetéstől kigyul-ladt a parkett és a falburkolat. A kár igen tetemes.

Beográdból jelentik: A törvény-szék tegnap kezdte meg Nesztoro-vity Vojislav sikkasztási bűnügyé-nek főtárgyalását. Nesztorovity, aki a folyamhajtási igazgatóság pénz-tárosa volt, a Narodna Banka igaz-gatóságától hamis átirattal kikerült a pénztár másodkulcsait és ezekkel 320 ezer dinárt vett ki a pénztárból. Nesztorovity ügyében tettéstársként szerepel a bátyja, Nesztorovity Mio-drag ügyvéd és Vasziljevity Mili-szlav irodaszolga. A beográdi tör-vényszék Nesztorovityot különböző visszaélésekért hat hónapi fogházra ítélte, a lopás vádjá alól azonban bi-zonyítékok hiányában felmentette. A többi vádlottak feleit a bíróság fel-mentő ítéletet hozott.

TŐZSDE

December 20.

MA 100 DINÁR:

Budapesten	10— pengő
Zürichben	9-12 sv. frank
Berlinben	7-31 ar. márka
Bécsben	12-43 silling
Triesztben	33-68 lirá
Prágában	59-17 cseh kor.
Newyorkban	1 69 dollár
Bukarestben	299— leu

Öfelsége december 25-én fogadja a vardari hódoló küldöttséget.

Beograd, dec. 21. polgármestert, akivel a küldöttség beográdi fogadtatását és tartózkodása alatti programot ille-tőleg.
A vardari hódoló küldöttséget Öfelsége december 25-ikén fogja fo-gadni. (Avala.)

Vámosztályok lesznek a pénzügyigazgatóság mellett.

Beograd, dec. 21. A dunai bánáság területén fekvő összes vámhivatalok tehát a beo-grádi pénzügyigazgatóság vámosz-tálya alá fognak tartozni. (Avala.)

Eredménnyel biztat a jugoszláv—bolgár delegáció munkája.

Szófia, dec. 21. timisztikusan nyilatkozott a jugo-szláv—bolgár delegáció működésé-ről és a konferencia eredményéről. Azt hiszi, sőt meg van győződve ró-la, hogy sikerülni fog az összes fű-gő kérdéseket kielégítően elintézni. (Avala.)

A pápa pénteken magánemberként először hagyta el a Vatikánt.

Róma, dec. 21. A pápa éppen tegnap töltötte be pappá szentelésének 50-ik évfordu-lóját és ez alkalommal hagyta el magánemberként a Vatikánt. Ünne-pélyes aktusa a Vatikán elhagyásá-nak, hír szerint csak jövő év máju-sában fog végbemenni.

Meghívták Magyarországot és Ausztriát a második hágai konferenciára.

Budapest, dec. 21. Valkó külügyminiszter különben már szerda óta Párizsban tartóko-dik, ahol esütörtökön fölkereste bá-ró Villányi magyar követ kiséreté-ben Briand külügyminisztert, majd pénteken Tardieu miniszterelnököt is.
Jasper meghívó levelét tegnap kapta meg az osztrák kormány is, amelytől ugyancsak kéri, hogy ne-vezzék meg, ki fogja Ausztriát Há-gában képviselni.

Elhalasztották az alibunári adóhivatali főnök sikkasztási bűnpörének a tárgyalását.

Pancsevo, dec. 21. sikkasztással és számos egyéb bü-ncselekménnyel vádol az ügyészség. Miután a tárgyaláson csak tizenkét vádlott jelent meg, a bíróság a tár-gyalást január 15-ikére halasztotta.

Az angolok válságos helyzetben vannak Nigériában.

London, dec. 21. A Nigériában kitört lázadás egyte nagyobb mérvet ölt. Az angolok helyzete Szudánban igen válságosra fordult. A fővárost a szudániak szer-vezett csapatai megtámadták. Az an-golok gépfegyverekkel védekeznek, a benszülöttek azonban óriási vesz-teégeik dacára, sem tágtanak. Ha jókor nem érkezik katonaság Nigériá-ba, úgy az ott lévő angolok helyzete meg van peccseltelve.

Általános hidegre fordul az idő egész Európában.

Róma, dec. 21. Pénteken egész Európában általá-nosan hidegre fordult az időjárás. Teljesen abnormis volt azonban Olaszországban, ahol az ország déli részén emberemlékezet óta nem ész-lelt pusztító hideg uralkodik. Dél-olaszországban két ember az ország-uton megfagyott és Palermóban egy autóbust farkasok támadtak meg ugyancsak nyílt országuton, amely csak a soffőr lélekjelenléte folytán tudott elmenekülni.

Budapestről jelentik, hogy a leg-nagyobb hideg Magyaróváron volt, ahol fagyponat alatt 6 fok volt.

Párizsban, Berlinben — 4, Ins-bruckban — 13 fok volt, míg Stock-holmban 2 fok, Helsingforsban pedig 4 fok meleget észleltek.

A meteorológusok véleménye sze-rint, a hideg tartós lesz.

A szülésznő — aki egy román liceumban történel-met tanít.

Bukarest, dec. 21. Argentoianu volt földmivelésügyi miniszter a Saktamana című folyó-iratban nagy feltűnést keltő cikket írt, amelyben igen élesen bírálta An-gelescu volt közoktatásügyi minisz-ter hires iskolatörvényét.

Ez az első eset, hogy szóvá teszük hivatalos román helyről az Ange-lescu-féle sok vihart kiváltott okta-tási törvényt.

Argentoianu cikkében azt írja, hogy egy kisebb városban szemé-lyesen meggyőződött az iskolatör-vény hihetetlen voltáról. A városka liceumában ugyanis a helyi postafő-nök tanítja az irodalmat, a gazdasá-gi felügyelő a földrajtot és a város-ka szülésznője a történelmet.

Az Angelescu-féle törvény ered-ménye az — fejezi be cikkét a volt földmivelésügyi miniszter — hogy például Bukarestben sokkal több li-ceumot állandósítottak, mint ameny-i Párizsban van.

A villanytelep bérbeadásáról szóló határozat megsemmisítését kéri.

Krizsanov Pája nyug. városi főszámvevő megfellebbezte a képviselőtestület döntését.

Beckerek, dec. 21.

Beckerek város képviselőtestületének november 15-ikén kelt azon határozata ellen, amelyben kimondta a városi villanytelep 50 évre való bérbeadását, tegnap részletesen kidolgozott és 12 gépírással oldilra terjedő fellebbezést adtak be. A fellebbezést Krizsanov Pája nyug. városi főszámvevő írta alá és ebben

a határozat megsemmisítését kéri a dunabánsági hivataltól,

mert nem látja szükségét, miért kell a szerinte milliós hasznát jövedelmező villanytelepet bérbeadni a Mac Daniel egyesült White and Company pénzescsoportnak.

Krizsanov Pája képviselőtestületi tag fellebbezésében a város pénzügyi helyzetét ismerteti és részletesen kitér a házialap mai állapotának a változására. A házialap — úgy mond — 1924-ig deficitet mutat ki, 1924-ben azonban már nemcsak, hogy kiegyenlített a korábbi évek különbözőzeteit, hanem még 2 millió kölcsönt is folyósított a villanytelep rendbehozására. 1925-ben további 2 millió 700.000 dináros kölcsönt folyósított, 1926-ban és 1927-ben a villanytelep visszafizette 4 millió 383.948 dinár adósságát, mégis a házialap évről-évre nagyobb deficitet mutat ki. Pedig a házialap a korábbi években nemcsak a villanytelepre, hanem számos más célra — mint amilyen a járványkórház, bakteorológiai állomás, fürdő építése stb. 2 millió 724 ezer dinárt költött. Míg 1926-ig különböző befektetésre tellett a házialapból, addig azóta saját kiadásait sem képes fedezni és 1928-ban kénytelen volt 1.169.000 dináros rövid lejáratú kölcsönt felvenni.

A házialap kedvezőtlen helyzete dacára, mégis az 1930-as évre 833 ezer dináros tisztviselői segélyt szavaztak meg a házialap terhére. A segély a tisztviselők új beosztásáig indokolt volt. 1925 óta azonban csak abban az esetben kellett volna a segélyeket megszavazni, ha azt a város anyagi helyzete megengedi. Kifogásolja fellebbezésében az 1928-ban alkalmazott napidíjasok nagy számát is, akikre 650.000 dinárt költöttek, holott a tisztviselői létszám a háború előtti állapothoz képest, 11 személlyel nagyobb. A házialap ismertetését azzal fejezi be a fellebbezés, hogy a deficit 4 millió 171.923 dinár és 90 parát tesz ki.

Beadványa további részében a villany-alappal foglalkozik és azt igyekszik kimutatni, hogy voltaképpen a házialap adja meg a városi háztartás kedvezőtlen képét és semmiesetre a villanyalap, amely hasznosító vállalkozása a városnak. A villanytelep a mai állapota mellett, tehát a régi gépekkel is — az igazgató tanúságtétele szerint — 1 millió 400.000—1.500.000 dinárig rugó tiszta nyereséget hoz. Érthetetlen, hogy két éve már miért nem szereztek új gézkazánokat, amikor ezáltal a szakértők állítása szerint, üzemenyagon évenként mintegy 850.000 dinárt takarítanak meg.

A koncessziót kérő amerikai vállalkozók sem kötelezték magukat a villanytelep teljes átépítésére, vagy új gépek beszerzésére és csupán áramszolgáltatásra vállaltak kötelezettséget. A szóbeli tárgyalások

során — folytatja Krizsanov a beadványában — megtudtam, hogy

a bérlők a mostani gépekkel tartják fenn továbbra is az üzemet és csupán egy új Dieselmotort szeretnének be, amelyek ára 1 millió 340.000 dinár.

A tisztviselői segély egy évi levonása és az üzemenyagon való egy évi megtakarítás 1 millió 683.000 dinárt jelentene és előteremtene a Dieselmotor megvételéhez szükséges összeget, nem is szólva arról, hogy az áramdíj kilowattjának 7.50 dinárról 10 dinárra való felemelésével, újabb 800.000 dináros jövedelmet biztosíthatna a város.

Ha figyelembe vesszük, hogy a Dieselmotor beszerzésével a villanytelep évenként 2 és fél millió dinárt jövedelmezne és a bérlők ezzel szemben évenként csak 1 millió 100 ezer dinárt ajánlanak, nyilvánvaló, hogy ajánlatuk nem fogadható el.

A koncesszió kiadásánál a város nem irt ki pályázatot

és egyedül a Mac Daniel egyesült White and Company céggel bocsájtott tárgyalásokba, míg a többi érdeklődő céget nem is értesítette erről írásbelileg. Hasonlóképpen nem bocsájtkozott a budapesti Lang és társa-cég ajánlatának tanulmányozásába, amely ajánlat a villanytelep Dieselmotorttal való újráépítéséről és 1 millió 340.000 dináros befektetésről szólt.

Végül fellebbezésében kifejti, hogy a bérlők által ajánlott kölcsön nem eléggé olcsó és idközben kedvezőbb ajánlat érkezett a villanytelep bérbevételére.

Kifogásolja azt is, hogy a szavazásnál nem szavaztatták le a tisztviselőket, akik így nem osztoznak a felelősségben.

Mindezeknél fogva kéri a dunabáni hivatalt, hogy semmisítse meg a képviselőtestület határozatát és utasítsa a várost új határozat hozatalára.

Külön iparkamara vagy egységes kereskedelmi és iparkamara?

Jankovity Koszta kamarai elnök nyilatkozik a bánsági iparosok sorában megindult mozgalomról.

Beckerek, dec. 21.

A bánsági iparosok sorában újabb mozgalom indult meg, amelynek célja a közös kamarák felosztása és a különálló iparkamarák kivívása. A városi és panaszvevői ipartestület vasárnapra rendkívüli közgyűlést hívott össze amelyen tisztázza az ottani iparosok álláspontját és leszögezi nézetét az egységes, illetve közös kamarák, vagy az önálló iparkamara mellett. Beckerekben a közeli napokban hasonló célú közgyűlésre hívják össze az ipartestületet és ezt megelőzően tisztázza álláspontját a bánsági kamara ipari alosztálya, amely vasárnap délelőtt 9 órakor tart plenáris ülést a kamara helyiségében.

A megindult mozgalommal kapcsolatosan felkerestük Jankovity Koszta kamarai elnököt és Sztanoilovity Sándor kamarai titkár, akiknek véleménye iránt érdeklődtünk. Jankovity elnök és Sztanoilovity titkár egyebek között a következőket mondták:

— Minden vonalon látjuk az egyes társadalmi osztályok szervezkedését és így érthető az iparosok sorában megindult folyamat is, amely az iparosság tömörülését tartja céljának. A szervezkedésnél azonban figyelemmel kell lenni a lehetőségekre és főleg a célszerűségekre és azt a megoldási módot kell elfogadni, amely az iparosságnak leginkább megfelel. Az iparosok eddig is szervezett egyedei voltak a közgazdasági életünknek és a bánsági kereskedelmi, gyáripari és ipari kamarában külön osztállyal rendelkeztek, melynek teljesen önálló, független önkormányzata volt, saját hatáskörében anyiszor és akkor ülésezett, amikor kívánatosnak tartotta, olyan határozatokat hozott, amelyeket ekart, a kereskedő és gyáripari szekció soha

bele nem avatkozott az ipari osztály működésébe, ellenkezőleg,

a kamara mindenkor teljes sullyal, erkölcsi tekintélyének és összeköttetéseinek latbavetésével járt el az iparosság minden ügyében

— Az iparosságnak az egységes bánsági kamarával szemben semmi panasza nem lehet, mert a kamara plénuma sem hozott soha olyan határozatot, amely az iparostársadalom érdekei ellen szólott volna. De nemcsak Beckerekben ilyen a helyzet, hanem Szlovéniában is, ahol az iparosok — akik képzettség tekintetében felvehetik a versenyt a bánságiakkal — teljes mértékben megvannak elégedve a közös kamarákkal és hallani sem akarnak az önálló iparkamaráról.

— A bánsági iparosok mintegy 80 ezer dinár kamarai illetéket fizetnek, vagyis a kamarai háztartás kiadásainak negyedrészevel járulnak hozzá, ezzel szemben a kamara majdnem háromnegyed részben az iparosság ügyeit intézi. De még más szempont is az egységes kamara rendszerre mellett szól.

A Bánság iparosai nem képesek önálló kamarát fenntartani,

de nem is valószínű, hogy a bizonyos fokú centralizációra törekvő törvényhozás Beckerekben önálló iparkamarát engedélyezne. Igaz, hogy a beográdi iparosszövetség ezt megígérte, de könnyű annak ígérni, aki nem felel az ígéret megvalósulásáért. Az egységes bánsági kereskedelmi és iparkamara megmaradása erősen kétséges, de

bizonyos, hogy megszűnése esetén Beckerek Expoziturát fog kapni,

ez a kilátás azonban megszűnik, a mint az iparosok kívánnák, mert nem valószínű, hogy Beckerekben külön kereskedelmi és gyáripari és külön iparkamarai kirendeltséget fognak létesíteni. A legvalószínűbb, hogy

a különválás kimondása esetén, a Bánság iparosait a beográdi iparkamarához csatolják,

ami azt jelenti, hogy az iparosok kénytelenek lesznek legapróbb ügyekben is Beográdba utazni.

— Mi ugy véljük — fejezte be nyilatkozatát Jankovity elnök és Sztanoilovity titkár — hogy a megindult mozgalom szöszölőit személyi motívumok vezérik.

Betörők a templomban.

Klek, dec. 21.

Szerdáról csütörtökre virradó éjjel betörték a szomszédos Klek község katolikus templomába. A tettesek felfeszítették az oldalajtót, behatoltak a templomba és

feltörték három perselyt.

A perselyekben talált és körülbelül száz dinárra becsült összeget magukkal vitték, de

a helyszínen felejtettek egy csavarhúzó.

A betörést a templomszolga vette észre és jelentette a történeteket a csendőrségnek, amely a kegyelmsértő betörők kézrekerítésére megindította a nyomozást.

KARÁCSONYI AJÁNDÉKUL 1929-re

válassza

Coty, Houbigant, Bourjois

legújabb, 1930-as parfüm-, puder- és krémkreációit

az ujjonnan berendezett, kozmetikai cikkelen és droguákban gazdagon felszerelt

Kézdi Kovács Sándor

drogériában, Veliki Beckerek, Kraij Aleksandra ucca.

Befulladt a Bégába egy becskerekeli vízfordó.

Beckerek, dec. 21.

Pénteken este 6 órakor halálos végű szerencsétlenség történt Beckerekben.

Wagner Mátys 35 éves vízfordó a Princeze Jelene parton vizet merített és amint kétkerekű kocsiján állva lehajolt, hogy kannájával vizet vegyen,

elvesztette az egyensúlyát és a Bégába esett.

A vízfordónak lábai fennakadtak a kocsin, de nem volt annyi ereje, hogy felsőtestét kihúzza a vízből. Wagner hosszú ideig maradt ebben a helyzetben, míg a partról észrevették a szerencsétlenséget. Kihúzták a vízből, de már nem tudták megmenteni — halott volt.

Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal és minden bel- és külföldi iroda. Milliméter sor 1 dinár, mérlegek, hivatalos hirdményeknél 2 dinár

TORONTÁL

Hírek a szövegoldalakon petit soronként 4 dinár. Nyilttér petit soronként 5 dinár. Hirdetéseket a szövegoldalakon 50 százalék felár

VELIKI BECSKEREK,
1929 DECEMBER 22, VASÁRNAP

•• VASÁRNAPI ÜZLETI UTMUTATÓ ••

TÖBBSZÖRI FELADÁSNÁL
KÜLÖN ENGEDMÉNYEK

Saját termésű bor 2051
10 literen felül
kapható
özv. Konkoly Samunénál
Petrogradska ucca 11. szám alatt.

Villanycsillárok
nagy választékban és legolcsóbb árban kaphatók
Beno József 1955
üveg- és porcellánkereskedésében
Vel. Bečkerek, (a nagyhid mellett.)


Szörmet
saját érdekében csakis jól képzett és megbízható szücsnél vásároljon.
Spitzer szörmemodelljei jók, olcsók és elegánsak!
Spitzer Zoltán
szücs- és szörmeáruháza
Vel. Bečkerek,
(a nagyhid mellett.) 1479

Fűzők,
haskötők, mérték szerint.
Javitások olcsón és gyorsan.
OPTIKA I BANDAŽA
V. Bečkerek, Aleksandrova (Fő) u. 26.
Kis Terzin mellett. 1841

Benzinmotoros 2037
favágógép
igen jutányos áron azonnal eladó.
Bővebbet: Brigadira Ristića ucca 6. szám.

Mindenféle 1404
antik butorok
kaphatók
Hulina József
asztalosnál, Demkó-ház.
Tanonc felvételik.

Kátrány, karbolimeum, sósav, kénsav, akkumulátorsav, gipsz, stukaturnád, fedő- és szigetelőlemez, afrik, lőszőr, karbid, firnisz, terpentin, homlokzatfesték, kémiai cikkek, mindennemű kész olaj- és lakkfestéket ajánl
Weiterschán János,
Főucca 14. szám alatt. 1393

Jómenetelű 2046
büffé
a főuccán, betegség miatt eladó.
Cím a Torontál kiadóhivatalában

A karácsonyi ünnepekre
kitünő aromatikus, fehér és vörös hegyborok, ugyszintén likőrök, rum, konyak, valódi szilvórium, saját égetésű törkölypálinka, stb. a legjobb minőségben és legolcsóbb árban kaphatók
2043
Petrović Iván bor- és pálinkakereskedésében,
Veliki Bečkerek, Zitni trg.

Szereti a Jézuska a jó gyermekeket!
De akiket a legjobban szeret, azoknak a karácsonyfáját
Matity és Grubacski
csemegeáruccg pompás cukorkáival ékesíti fel.
Heller, Sarotti, Küfterle, Schmidt-féle gyönyörű bonbonierek, karácsonyi ajándéku igen alkalmasak, a legnagyobb választékban kaphatók.
2010

Ha a karácsonyi és ujévi ünnepekre
jól és olcsón akar bevásárolni, akkor látogasson el a Pašičeva ucca 4. szám alatti
2042
uj mézárszékebe, Miškovičhoz,
ahol minden nap elsőrendű frissen vágott hus és az összes hentesárúk a legfrissebb állapotban és legolcsóbb árban kaphatók!
Nagyrabecsült vevőimnek és ismerőseimnek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog újévet kívánok!

Hol szerezzük be karácsonyi borszükségletünket?
Karácsonyra beszereztem a legzamatosabb belföldi fajborokat, u. m.: ruzsica, prokpac, kreáci, Rohonczy-muskotály, karlócai burgundi édesbor, burgundi, meslot, szlankameni ujbör és karlócai rizling, stb. Ezenkívül minden nemesebb faj bel- és külföldi palackborok is kaphatók. Boraim valódiságáért szavatosságot vállalok, olcsó áraim pedig mindenkit meg fognak lepni, mert literenként már 8 dinártól kezdve kaphatók.
2044
Scheinring Gusztáv
a „Tiszti-otthon” bérloje.

Hirdessen a „Torontál” napilapban.

Mindennél szebben beszél egy Grünbaum bunda!

Fekete brabanter kabát (reklámár)	2000 Din
Barna " " "	2500 "
Sealskin bunda	3000 "
" " "	3600 "
la Sealskin bunda	5000 "
" " "	5800—6800 "
Csikos divatbundák	3300 "
" " "	3500—5000 "
Petschaniki bunda (minden színben)	8500 "
" " "	10.000—13.000 "

Mindenfajta divatbundák, valódi csikó, nutria és perzsabundák szintén a legolcsóbb árakon!
Nyersszörmek óriási választékban, az összes divatszörmek és valódi prémek már 29 dinártól kezdődőleg.

Grünbaum Vilmos
uri-, női- és gyermekkonfekció, szövetek és különleges szörmenagyáruháza
Veliki Bečkerek, Kralja Aleksandra u.
Angol szabóság. Egyenruházati intézet
2017

Tiszviselő urak figyelmébe!
Tiszviselő urak havi 600 dinárból is jól étkezhetnek a „Tiszviselő Étkezében”. Ebéd: négy tál étel; vacsora: sült és tészta. Az étek nincsenek adagolva. Abonenseket a Gimnaziska ucca 18. szám alatt vállal:
2024 Schneider Lajosné.

Garantált tiszta méz.
Nagyobb mennyiségű garantált tiszta hársfa- és virágméz legolcsóbb napiaron eladó. Kereskedőknek külön engedmény.
2049
Braća Ankić kereskedők, Pašičeva u.

Legolcsóbb áraink folytán
női-, férfi- és gyermekruhákban
bevásárlása 2000
nálunk mindig alkalmi vétel.
Schvarcz és Kotta.

Viktória olcsó rádiói
3 lámpás 1600 Din
4 lámpás 2500 Din
és villanyoskészüléknek legjobb a
Lumophon
„Elektra” és „Weltmeister”
Preduzeće za Raznoj Trgovina i Industrija
Veliki Bečkerek,
Obala Princeze Jelene 10., preko puta Brodarske Agencije. 2066

Uj kedvezmény vendégeinknek!
Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott
20%
kedvezményt szobaárainkból,
10%
kedvezményt olcsó éttermi árainkból (menut kivéve), módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a
MAGYAR KIR. OPERAHÁZ,
NEMZETI SZÍNHÁZ,
KAMARA SZÍNHÁZ
előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre kérjük szoba- és színházjegy-rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.
Park-szálloda
Budapest, 1051
szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával.
(Nincs kocsiköltsége.)

Hová menjünk karácsonyra? 2053
A „DRINA”-szálló modernül berendezett vendéglőhelyiségébe, hol karácsony mindkét estjén Nagy Béla közkedvelt cigányzenekara mellett családi jellegű **táncestély** lesz. Az ünnepek alkalmából nagyobb szállítmány bort kaptam, ajánlom kitűnő zamatu kudrici, greáci asztali vörös és édes boraimat, melyeket uccán át kimérve, mérsékelt áron fogok kiárúsítani :-: — **Vendéglősöknek előnyár!** — :-: Számos látogatást kér Nagybebecsült vendégeimnek és jó ismerőseimnek kellemes karácsonyi ünnepet kívánok! OSZTÓ JÁNOS, a „Drina”-szálló tulajdonosa.

Nyolc hetes, tiszta-
fajú elválasztott 2057
farkaskutyák
eladók, darabonként 150 dinárért,
Bajzina ucca 4. sz.

**Butorozott
uccai szoba**
azonnal kiadó
Verešmartijeva u. 25.
(sarok.)

??? Szenzáció a három kérdőjeles védjegyű **impregnált női harisnya!** Minden időjárásnak megfelel, nagyon tartós, elegáns és mosható, vízfoltot nem kap. A ráfrescsent viz megszáradva lekefélhető vagy ronggyal letörölhető. 2009
Kapható Bečkerekben kizárólag **Molnár Mihálynál.**

**Karácsonyi ajándéknak alkalmas tárgyak
ritka alkalmi vétele.**

Finom svájci zseb- és karórák, fali- és ébresztőórák, a legizlésebb arany és ezüst ékszerek, dísz tárgyak. Nagy választék. Gyári árak. 14karátos női arany karóra 280 Din-tól. Javítások szakszerűen és olcsón.
Baaden Hugó órák és ékszerész V. Bečkerek, Aleksandrova (Fő) u.

Karácsonyi alkalmi áron

fehérmű, nyakkendők, kiegészítők, puloverek, zsebkendők, esernyők és az összes divatcikkek nagy választéka
RÖRICH-cégnél.
2006

SCHWIRTLICH ALAJOS szeszüzem és bor-
nagykereskedés
Telefón 259. **Vel. Bečkerek, Brig. Risztica u. 17.** Telefón 259.

A karácsonyi és ujévi ünnepekre ajánl kitűnő likört, rumot, konyakot, duplaégetett törkölypálinkát, szilvóriumot, mindenféle gyümölcspálinkát, valamint kitűnő ó- és ujborkat és raffinált spirituszt. Nagyban és kicsinyben. 1975

Leghasznosabb ajándék egy jó varrógép!

Junker & Ruh varrógépek lerakata. 1999
Nirona és Odeon gramfonok és a legújabb slágerlemezek.
KARLO LEDERER V. Bečkerek, Žitni trg.

A világ legolcsóbb aranyórája!



Valódi svájci óra 14 karátos aranyból **260 Din**
Óriási raktár a legizlésebb arany-, ezüst- és briliáns tárgyakban. **Salamon**
Hihetetlen olcsó árak. Alkalmi vétel. ékszerésznél,
Mayer-bank váltóüzlete mellett.
2026

U. K. TEAS



TRADE MARK

Csakis a világhírű és legnemesebb zamatu

U. K. T. teát

fogyasszuk.

Egyedüli árusítója 1592

Prandell Rudolf és Fia

Veliki Bečkerek. Telefon 315.

Ritka alkalom olcsó ruházkodásra!

Üzlethelyiségem felmondása miatt ki kell költöznöm s így nagy árukészletemet leépítem.

Mélyen leszállított áron kerülnek eladásra:

Férfi- és gyermekruhák, bundák. :-: Női felöltők, télikabátok, szőrmebundák.

Szőrmék: prémezésre, bélelésre, minden :-: fajtában és színben. :-:

Gyapjuszövetek: Angol és cseh gyártmányok férfiruhákra és női felsőkabátokra.

Szabó- és szücsműhelyeim készítményei mérték utáni rendelésre.

Frank Lajos ruhaáruháza, V. Bečkerek.

Ne mulassza el ezen alkalmat! 1887

**KARÁCSONYI ÉS UJÉVI AJÁNDÉKUL
ÖNYVEK** a modern irodalom legújabb termékei
szerb, magyar és német nyelven
**ÉPESKÖNYVEK, EMLÉKKÖNYVEK
OTTÁK**

LJUBINKO DRNDARSKI

Iróasztali garnitúrák
rattáskák
Irószer különlegességek
Igen nagy választék! 1998

PRAVDA

papír- és könyvkereskedésben
Városháza-épület.

Telefón 13. Olcsó árak!

Alapított 1882-ben **PHÖNIX** Alapított 1882-ben
Életbiztosító-Társaság Bécsben.

Igazgatóság Jugoszlávia területére:
BEOGRAD, Knjeginje Ljubice ucca 15/11.

Bečkereki főügynökség: Svet. Markovića ucca 2.
Telefón 178. Sürgőnycim: **Lejeniks.**

Működési engedélyt Jugoszlávia területére a kereskedelmi minisztérium VI/4625/22. szám alatt adta ki.

A biztosítékösszegek dinár értékben 1,979.654.760
A megkötött életbiztosítások átlaga dinár 16,000.000.000
Ebből Jugoszlávia területére esik **677,163.767 — dinár.**

A társaság nagyon előnyös feltételek mellett eszközöl:
Életbiztosítás, megélés és halál esetére.

Tőkebiztosítás, megélés és halál esetére.

Hozománybiztosítás és gyermekről való gondoskodás.

Járadékbiztosítás, tartós, teljes és részleges rokkantság esetére.

Díjakat nem kell fizetni, amint a tartós rokkantság bekövetkezik.

A legmodernebb kombinációk, a legjobb feltételek, a legalacsonyabb díjszabás.

Balesetbiztosítások.

A „PHÖNIX” Biztosító Társaság Jugoszlávia területén a következő intézetek életbiztosítási tárcáját vette át: „Gvardian”, „Star”, „Francia-Magyar”, „Magyar-Holland”, „Alliance”, „Atlas”, „Janus”, „Universale”, „Bécsi Élet- és Járadék”, „Magyar Élet- és Járadék”, „Első Katonai Szolgálat Esetére Biztosító”, „Union”, „Hungária”, „Mobirt”, „Gazdák”, „Nemzeti Baleset”, „Wiener Städtische”, „Hazai”, „Friedrich Wilhelm”, „Nordstern”, „Konsoliditát”, — azon kötelezettséggel, hogy a felsorolt társaságoknak

osztrák-magyar koronákra szóló kötvényeit 4:1 arányban dinárban likvidálja, míg a többi biztosítást eredeti valutában fizeti.

A társaság működési területe Jugoszlávia, továbbá: Németország, Franciaország, Belgium, Hollandia, Spanyolország, Olaszország, Levante, Egyiptom, Palesztina, Ausztria, Csehszlovákia, Magyarország, Bulgária, Törökország, Görögország, Románia, stb. Fiókgazdagóságok az SHS királyság területén: Zagreb, Sarajevo és Osijek. 57

Dec. 22 vasárnap. Rk. és prof.: Beata. Gk: Zaccse Bog. Zsidó: Kislev. 20 Napkelte 7:49 napnyugta 16:09 óra, a nap hossza 8:20. Az év végéig még 9 nap.

A MAI NAP HIREI

A meteorológiai intézet jelenti: Nagybára felhős égboltozat mellett száraz és igen hideg idő várható.

Vasárnap, az egész napon át nyitva tarthatók az üzletek. Az üzleti zárórendelet 12-ik szakasza értelmében a karácsony előtti vasárnapon az üzletek egész napon át nyitva tarthatók. A becskerekai rendőrség ezzel kapcsolatosan közli, hogy december 22-én, vasárnap a közeli római katolikus karácsonyi ünnepekre való tekintettel az összes üzletek az egész napon át nyitva lehetnek.

Megvendégelik az árvaház neveltjeit. Jótékony, nemesszívű becskerekai családok, mint minden évben, ezúttal is megvendégelik a római katolikus árvaház gyermekeit. A megvendéglést az idén is ünnepélyes keretek között végzik az Osztó-féle vendéglőben december huszonegyedikén, szombaton este hét órakor. A vendéglátásnál szívesen veszik vendégek részvételét és azért ezúton hívnak meg minden igaz emberbarátot.

Az Imaapostolság karácsonyi előadása. Az Imaapostolság műkedvelő gárdája vasárnap délután kitünően sikerült karácsonyi ünnepélyt rendezett a Messinger-intézet tornatermében. Szinre került Eckershorn „Liliom” című karácsonyi misztériuma a következők közreműködésével: Bohn Rózsi, Szabó Iván, Benes Adél, Liska Etus, Szelgrád Teréz, Becse Ilonka, Bodó Éva, Tóth Ilonka. Előadták még Sterk József „Játékszer” című egyfelvonásos karácsonyijátékát, amelyben Réber Károly, Molitor Miklós, Héhner Kristóf és Kotrell István szerepeltek. Szünet közben az Imaapostolság zenekara hangversenyzett.

Telefón- és rádióelőfizetők figyelmébe. A postafőnökség ez uton is felkéri a telefon- és rádióelőfizetőket, hogy december 31-ig fizessék be az 1930. év első felére esedékes előfizetési díjaikat, nehogy a késedelmes előfizetők készülékeit kikapcsolja a posta.

A halál önkéntese. Nákovóról jelentik: Az elmúlt éjjel háza udvarán egy eperfára felakasztotta magát Heckl Miklós gazdálkodó 45 éves Mária nevű felesége. Heckl Mária tettét szerencsétlen családi élete miatt követte el.

Emésztési gyengeség, vérszegénység, lesoványodás, sápadtság, migrigbetegségek, hörkiütések, kelések, furunkulusok eseteiben a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz szabályozza a belső annyira fontos működését. Az orvosi tudomány számos vezérférfia meggyőződött arról, hogy a valódi **Ferenc József** víz hatása mindig kitünően beválik. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

Budapesti terménytőzsde.
December 20-iki zárlat.

Buza	márciusi	.....	22 92 (23 32)
	májusi	.....	23 81 (24 21)
Tengeri	májusi	.....	15 62 (15 85)

Irányzat lanya.

Csikágói terménytőzsde.
December 20-iki zárlat.

Buza	decemberi	....	115 ³ / ₄ (121 ³ / ₈)
	márciusi	....	122— (128 ¹ / ₈)
	májusi	....	120— (132 ³ / ₄)
Tengeri	decemberi	....	90 ¹ / ₄ (91—)
	márciusi	....	92 ¹ / ₂ (94 ¹ / ₂)
	májusi	....	94 ⁵ / ₈ (96 ³ / ₄)

Irányzat lanya.

Halálozás. A bányai jegyzői kar egyik legtekintélyesebb tagja: Végh Ferenc nyug. öteleki jegyző kedden Óteleken elhunyt. Végh Ferenc hosszú évtizedekig állott a közigazgatás szolgálatában, példaképe volt a tisztakezü, urimodoru, előzékeny közigazgatási tisztviselőnek és kiváló tisztviselői és emberi erényeinek köszönhetően, hogy a román impérium átvétele után is megmaradt állásában, saját kérelmére elrendelt nyugdíjazásáig. Nemrég megbetegedett, vakbél műtétre volt szüksége, mire beszállították a zombolyai Dielszanatóriumban, de szívgyengeség miatt a műtétől eltekintettek. Tegnapi csütörtökön délután ment végbe és végtisztességén nemcsak a község, hanem a környék lakossága is nagyszámban vett részt. Az elhunytban Végh Vilma és Végh Margit az édesapjukat gyászolják.

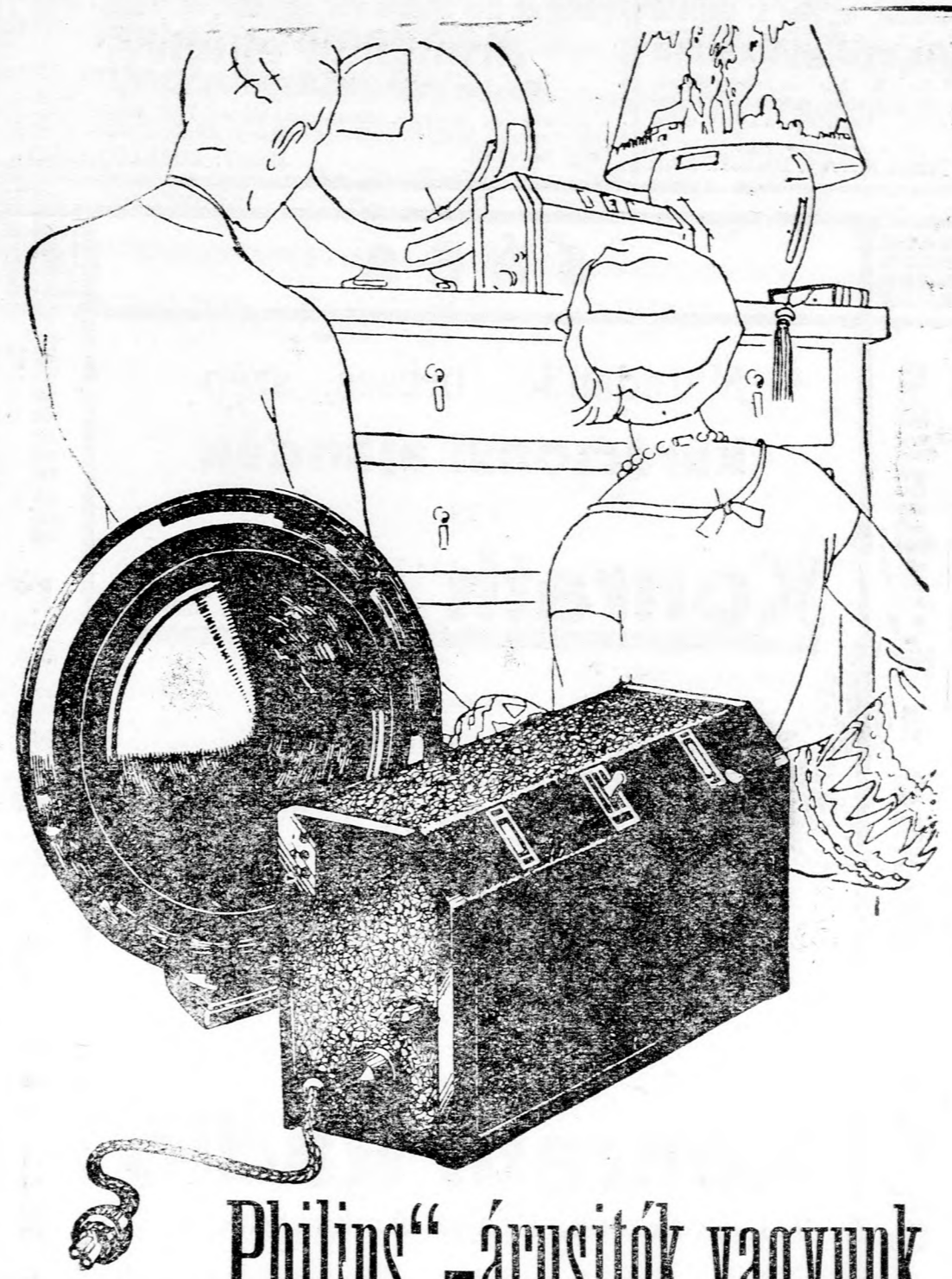
Az Oblity sportegylet rendkívüli közgyűlése. Az Oblity sportegylet vasárnap délelőtt 10 órakor a Tisztiotthon helyiségében rendkívüli közgyűlést tart.

Alkoholmentes vendéglők. A becskerekai antialkoholista egyesület vasárnap délelőtt tíz órakor ülést tart a Szokolanumban, amelyen Rakocsevity Márko tanár tart előadást „Az alkoholizmus és a mi feladataink” címen. Előadás után szabad vita lesz arról, miképpen létesülhetnének Becskerekben alkoholmentes vendéglők.

Vevőink jobban dícsérik cipőinket, mint hirdetéseink.
Vilim Herzfeld.

Szerencsejátékot honosított meg az Aero-klub. Az Aero-klub szervezőbizottsága a becskerekai Tisztiotthonban és a Koronában szerencsejátékot honosított meg, amelynek megnyitója csütörtökön volt. Az újfajta szerencsejáték minden résztvevője 2 dináros tétellel, szerencsés esetben 500 dinárt nyerhet. A befolyó összeg 62 százalékát a játékosok nyerik, 32 százalékot pedig az Aero-klub kap, amely a pénzt pilótaiskola létesítésére és iskolagépek beszerzésére fordítja. A szerencsejátékot engedélyezték a hatóságok, mert jövedelme a repülőgépforgalom kiépítésének az ügyét szolgálja.

Téli trikó-fehérmű (jaeger) a legnagyobb választékban és leszállított áron Klein Jenő speciális trikóárúüzleteiben Novi Sad, Vel. Bečkerek, Senta.



„Philips”-árusítók vagyunk,

mert meggyőződésünk, hogy a „Philips” vevőkészülék mindenben megfelel az Ön kívánságainak. Megvagyunk róla győződve, hogy Ön is — hacsak egyszer hallott egy „Philips” hálózati készüléket — kívánni fog ilyet saját otthonának.

PHILIPS

Ki akar Szilveszterkor jól mulatni? Menjén a Centrál-kávéházba, ahol a Radnicski Sportklub tartja mulatságát, ahol Verebes Aladár játszik teljes zenekarával. A meghívók szétleitek küldve. Aki tévedésből nem kapott volna, az jelentkezzen a Hotel Orientben, ahol személyesen átveheti.

Iergszébb karácsonyi ajándékok: gramofon, zongora, hegedű stb. I egolcsóbbak most **Lenhardt** hangszerésznél. (1967)

Az altenburgi (Thüringia) mérnökiskolában az ideai mérnökvizsgát 134 jelölt tette le. Ugy a szóbeli vizsgálatok eredménye, mint a kiállításra került rajz és tervezőmunkák, újra tanúságot tettek a jelöltek kitünő kiképzéséről. Különös figyelmet keltett az intézet jól felszerelt laboratóriumában a tanulók által végzett kísérletekről szóló beszámoló.

Az altenburgi mérnökiskola jelenleg 34-ik évfolyamában áll fenn, külön osztályai vannak a gégyártásra, elektrotechnikára, automobil- és repülőgégyártásra, valamint a papirtechnikára. Érdeklődőknek ingyen megküldik a 34-ik iskolaévről szóló illusztrált prospektust. (2045)

KARÁCSONYI KÜLÖNLEGESSEG RUFF-NÁL. 1695

Harisnyák, szvetterek, pulloverek legolcsóbban Maksim Stein üzletében szerezhetők be (Turul-cipőüzlet mellett).

„Felülről jön az áldás”, mondjuk tréfásan, ha ránk szakad az eső. — Gondos embernek ilyen esetben a mellényzsebéből, vagy a kezításkájából jön az áldás, a kis bádog dobozba csomagolt Forman vatta. Az orra alá teszi, mély lélegzetet vesz és ezzel biztosan elejét vette a náthának. Ha pedig már meg van a nátha, ugy biztosan megszünteti, bármilyen legyen is az. Soha ne távozzunk hazulról anélkül, hogy Forman legyen a zsebünkben. (1866)

Tungsram-Báriumcső

minden rádió lelke.

Karácsonyig mindenki
15% engedményt kap
a gyári árakból.

Bánáti képviselőt:

„Volta” Rt. V. Bečkerek

1926

ORIENT BIOSKOP

Szombaton, dec. 21-én 5, 7, és 9-kor Vasárnap, dec. 22-én 3, 5, 7 és 9-kor Hétfőn, dec. 23-án 5, 7 és 9-kor

Az erő győzelme
Filmjáték 7 fejezetben, Sport, erő, szerelem. A vetélytárs küzdelme a szerelm és sport terén.
Főszereplők: James Murray, Barbara Kent

Ártatlanul elítélve.
Berlin legrealistább asszonya.
Társadalmi dráma 7 fejezetben és METRO JOURNAL.
Főszereplők: Rud. Klein Rogge, Mary Johnson, Nima Vana, Luigi Serventi.
Matiné: BOXOLÓ KIRÁLY.

S Á B A

Maradandó, becses, szép karácsonyi ajándék egy.

Konrath rádió.

Minden fajtájú rádiókészülék és hozzávaló anyag versenyáron és kedvező fizetési feltételek mellett.

Konrath Rádió
Vel. Bečkerek, Kralja Aleksandrova 7.

Hilversum == Neutrovox

Philips == Aemo == Telefunken
Eumig == Luxor == Tunggram

Az AK Vojvodina idei Szilveszterbáltját a Hotel Szrpszka Krunában tartja meg. A Hotel bérlői garantálják a bálon megjelenő közönség legnagyobb kényelmét. A tánczenét Jugoszlávia egyik leghíresebb cigányzenekara szolgáltatja. Beléptidj 15 dinár.

Villanyvillagítást kap négy bányási község. A délbányási Alibunár, Uljma, Vladimirovác és Novoszeló község tárgyalásokat folytatott egy külföldi vállalkozóval a négy község villannyal való ellátásáról. A tárgyalások eredményesen befejeződtek és a szerződéstervezet jóváhagyás végett a bányai hivatal elé terjesztették. A szerződés jóváhagyása után tíz hónapon belül felépül a villanytelep.

Hajszálak, szemölcsök, anyajegyek végleges eltávolítása villannyal a Paraffin Kozmetikai Intézetben. (Lukinich-udvar.) Orvosi felügyelet.

Borkóstoló a Tisztj otthon szaléijében. Scheinring Gusztáv, a Tisztj otthon vendéglő bérleje, kitiűő zamatú karácsonyi borokat kapott, a melyekből naponta délután 5-9-ig borkóstolót rendez a télikert (szaléli) helyiségben. A kitiűő borok kóstolója bizonyára sok közönséget fog vonzani a kedvelt helyiségbe. (2067)

Bátr rendezők figyelmébe! A baromfi kiállításról visszamaradt körülbelül 500 méter hosszú **fenyőgírlend**, fánctermek dekorálására különösen alkalmas, igen jutányos áron eladó. Teljesen friss anyag! Érdeklődni lehet Zupán Emilnél, a kiállítás alelnökénél.

A legszebb és legnagyobb választék SZÖRMÉKBEN, PÁLMAI ISTVÁN-nál (Benó-ház) a „Korona” szállóval szemben, mélyen leszállított áron. (1708)

Gépész- és fűtővizsga Bečkerekben. „Az Ispitna Komisija za ložace i mašiniste” Velikibecskereken, az utolsó lokomobilfűtői és gépkezelői vizsgát január hó 18-ikán, a stabilgépkezelőit pedig január hó 21-ikén tartja meg. A vizsgázn szándékozókknak január hó 13-ikán délelőtt kell jelentkezni az „Inspekcija Parnih Kotlova”-nál, Obala Princeze Jelene br. 4. Ugyanezen nap délután kezdődik a tanfolyam is. A vizsgázóknak a következő okmányokra van szükségük: születési anyakönyvi kivonat, erkölcsi bizonyítvány és a hat havi gyakorlatot igazoló bizonyítvány, hogy a gyakorlatot vizsgázott gépész mellett végezték. Ezen bizonyítvány a község által hitelesítendő.

Karácsonyi vásár!

Modern, szép csillárok, ampolnák és egyéb villanyfelszerelési tárgyak olcsón kaphatók 2056

K. Reža és Fia cégnél.

Aki a karácsonyi ünnepekre tiszta, jó, nehéz házibort akar inni, vegyen

PUTNIK PÉRA (volt Prandell) szőlőjéből, mely az olajgyár közelében van. **Ára 7 és fél dinár literje 10 liternél feljebb.** A bor minden nap délután 1 órától fél 4-ig kapható. 2064

Egy jókarban levő 2055

Zongora
eladó.

Megtekinthető: Svetosavska u. 3. sz. alatt.

Átmulatott nap után elvágta barátja nyakát a korcsmában.

A sebesültet eszméletlen állapotban kórházba szállították, de még nem tért magához.

Bečkerek, dec. 21.

Véres verekedés helyszíne volt csütörtökön éjjel Turinszki Zsárkó Beogradszka uccai vendéglője. Turinszki Bránkó földmives a csütörtöki görög keleti ünnepen a vendéglőbe, ahol Murgulj Nikola nevű ismerősével találkozott. Murgulj a borosasztal mellett hamarosan még jobban megbarátkozott Turinszkiával, később azonban az elfogyasztott ital hatása alatt összeveszttek. A veszekedés mind ingerültebb hangnemben folytatódott és végül

Turinszki kirántotta kését és Murguly nyakába szurta.

A szurás

csaknem teljesen átvágta a szerencsétlen fiatal földmives nyakát, amelyből hatalmas sugárban eredt meg a vér. Turinszki véres tette látára, megszökött a vendéglőből, a súlyosan sérült Murgulj pedig kórházba szállították, ahol megállapították, hogy

sebesülése életveszélyes természetű és reménytelen az életben maradása.

A rendőrség a pénteki nap folyamán több ízben megkísérelte Murguly kihallgatását, ez azonban nem sikerült, mert a földmives a késő esti órákig sem nyerte vissza eszméletét.

Turinszki Bránkó után egész éjjel kutattott a rendőrség, de csak a reggeli órákban sikerült őt elfogni.

Cserecsnyefa ebédlő borszekekkel.

Egy alig használt, régi márkájú Wirth-zongora és egy perzsa bunda 2020 olcsón eladó. :- Megtekinthető naponta délután 2-6-ig, Gunduličeva ucca 4. sz. Törvényszékkel szemben.

A dr. Schaefer-féle Epilepsan

15 éve legjobban bevált szer 1989
epilepsia - görcsök - eskór
ellen. Naponta hálás köszönőlevelek. Közlelbi felvilágosítás és szétküldés, Sv. Stjepan gyógyszertár Mr. M. Fister Osijek III.

Mélyen leszállított árak

karácsonyra és újévre, használja ki e kedvező alkalmat és praktikus ajándékait, u. m.: harisnyát, keztűt, pullovert, retikült, zsebkendőt, női- és férfi fehérneműt, nyakkendőt, stb. praktikus cikkeket az

olcsó Stein

üzletben szerezzé be. (Turul cipőüzlet mellett). 2065

Legnagyobb örömet okoz házában, ha karácsonyi, újévi ajándékba

EDISON BELL
gramofont és lemezt

visz. Kapható

hosszulejartatu részletfizetésre is.

Sziveskedjék megtekinteni vételkényszer nélkül ideiglenes raktárunkat!

Edison Bell Penkala Ltd.

Képviselőt és egyedárusítást:

Wehner György

Gimnazijska ucca 1. 2063